

Gesetz- und Verordnungsblatt

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

Herausgegeben mit Genehmigung der Militärregierung

2. Jahrgang

Düsseldorf, den 3. November 1948

Nummer 33

Date	Contents	Page	Datum	Inhalt	Seite
27/7/48	Law relating to the Application of the Law of 9 December, 1947, in respect of Senior Administrative officials	245	27. 7. 48	Gesetz über die Anwendung des Gesetzes vom 9. Dezember 1947 auf leitende Gemeindebeamte	245
20/10/48	General Information by the Minister of Economics	245	20. 10. 48	Mitteilungen des Wirtschaftsministers	245
14/8/48	Subject: Directive PR No. 85/48 issued by Verwaltung für Wirtschaft of Prices of Marmelade and Marmelade-like Products	246	14. 8. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 85/48 der Verwaltung für Wirtschaft über Preise für Marmelade und marmelade-ähnliche Erzeugnisse	246
21/8/48	Subject: Directive PR No. 90/48 issued by Verwaltung für Wirtschaft for the Revision and Supplementation of Directive PR No. 68/48 on Prices for Oil Seeds of 1948 Crop	249	21. 8. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 90/48 der Verwaltung für Wirtschaft zur Berichtigung und Ergänzung der Anordnung PR Nr. 68/48 über Preise für Oelsaaten der Ernte 1948	249
4/9/48	Subject: Directive PR No. 94/48 issued by Verwaltung für Wirtschaft on the Increase in the Prices of Salt Water Fish as a Compensation for the Coal Price Increases in the Deep Sea Fishing Fleet	251	4. 9. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 94/48 der Verwaltung für Wirtschaft über die Erhöhung der Seefischpreise zum Ausgleich der Kohlepreiserhöhungen in der Hochseefischerei	251
6/9/48	Subject: Directive PR No. 95/48 issued by Verwaltung für Wirtschaft concerning Price Formation for Textiles and Footwear of STEG, Ltd.	251	6. 9. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 95/48 der Verwaltung für Wirtschaft über Preisbildung für Textilien und Schuhe der Staatlichen Erfassungsgesellschaft für öffentliches Gut m. b. H. (STEG)	251

Law
of 27 July, 1948
relating to the Application of the Law of 9 December, 1947,
— GV. (NW.) 1948 p. 37 —
in respect of Senior Administrative Officials.

Approved for publication — reference NRW/GOVS/4409/51 dated 15/10/1948.

The Landtag has enacted the following Law, which has received the assent of the Regional Commissioner:

Para 1

The paras 2 and 3 of the Law concerning the Terms of Office of Bürgermeister and Landräte and Election of Senior Administrative Officials of 9 December, 1947, (Gesetz- und Verordnungsblatt für das Land Nordrhein-Westfalen No. 5 of 25 February 1948, page 37) shall also apply, in addition to the leading-officials enumerated therein, to other senior administrative officials (Stadträte) who are elected employees.

Para 2

This Law shall become effective upon the date of its promulgation.

Düsseldorf, 27 July, 1948.

The Land Government North Rhine/Westphalia.

The Ministerpräsident: The Minister of the Interior:
Arnold. Dr. Menzel.

General Information by the Minister of Economics
Land North Rhine/Westphalia.

Düsseldorf, 20 October 1948.

The following Directives issued by Verwaltung für Wirtschaft des Vereinigten Wirtschaftsgebietes are published herewith for Land North Rhine/Westphalia.

The Minister of Economics
Land North Rhine/Westphalia.

Gesetz
über die Anwendung des Gesetzes vom 9. Dezember 1947,
— GV. (NW.) 1948 S. 37 —
auf leitende Gemeindebeamte.
Vom 27. Juli 1948.

Druckgenehmigung NRW/GOVS/4409/51 vom 15. 10. 1948.

Der Landtag hat folgendes Gesetz beschlossen, das die Zustimmung des Gebietsbeauftragten erhalten hat:

§ 1

Die §§ 2 und 3 des Gesetzes über die Amtsdauer der Bürgermeister und Landräte und die Wahl der leitenden Gemeindebeamten vom 9. Dezember 1947 (Gesetz- und Verordnungsblatt für das Land Nordrhein-Westfalen Nr. 5 vom 25. Februar 1948, S. 37) finden über die darin genannten Hauptverwaltungsbeamten hinaus auch Anwendung auf die sonstigen auf Grund einer Wahl angestellten leitenden Gemeindebeamten (Stadträte).

§ 2

Das Gesetz tritt mit dem Tage der Verkündung in Kraft.

Düsseldorf, den 27. Juli 1948.

Die Landesregierung des Landes Nordrhein-Westfalen.

Der Ministerpräsident: Der Innenminister:
Arnold. Dr. Menzel.

Mitteilungen des Wirtschaftsministers
des Landes Nordrhein-Westfalen.

Düsseldorf, den 20. Oktober 1948.

Die nachstehenden Anordnungen der Verwaltung für Wirtschaft des Vereinigten Wirtschaftsgebietes werden für das Land Nordrhein-Westfalen hiermit bekanntgegeben.

Der Wirtschaftsminister
des Landes Nordrhein-Westfalen.

**Directive PR No. 85/48
of 14 August, 1948
of Prices of Marmelade and Marmelade-like Products.**

**Anordnung PR Nr. 85/48
über Preise für Marmelade und marmeladeähnliche
Erzeugnisse.
Vom 14. August 1948.**

In pursuance of para 2 of the Interim Law on Price Formation and Price Control (Price Law), dated 10 April, 1948 (Gesetz- und Verordnungsblatt des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirtschaftsgebietes, S. 27) the following is decreed:

I. General Provisions.

Para 1

(1) Manufacturers of marmelade, fruit jelly, fruit syrup, spreads on vegetable base, and semi-finished products as well as merchants dealing in such products are required to calculate their selling prices in conformity with the provisions in this Directive.

(2) Spreads on vegetable base in the sense of Sect. 1 are products made of vegetable and beef pulp as well as of wild grown fruit with and without the addition of saccharine, artificial colouring, preservatives, pectin, essences, spices, and similar substances.

(3) In cases where ceiling prices are not fixed in this Directive the price calculation of all cost items actually accruing may be taken as a basis of costs actually incurred the maximum being the legally admissible costs.

Para 2

(1) The manufacture and the disposal of the products described under para 1, section 1, intended for marketing, must be carried out as cheaply as possible, and in the best quality obtainable, i. e. in conformity with the quality requirements.

(2) The calculated prices are maximum prices. The cost rates and trade margins allowed in this Directive are maximum rates. The prices, cost rates and trade margins may be applied only to the extent considered reasonable in conformity with the legally justified total production cost of the enterprise.

Para 3

(1) The unit for the price calculation of semi-finished products of fruit and substitutes is 100 kilos net weight of the fruit.

(2) The unit for the price calculation of marmelade, fruit jelly, fruit syrup, and spreads on vegetable base is 100 kilos net weight.

II. Provisions for Manufacturers.

A. Semi-finished Products.

Para 4

The cost prices of semi-finished products to be processed in the manufacturers own plant are to be calculated per unit (para 3, sect. 1) from:

- a) the average raw material cost price of the respective enterprise, on the basis of the weight delivered free manufacturer's factory yard,
- b) the consumption of raw material per 100 kilos of the semi-finished product, whereby in stating the consumption of raw material the following pulp factors are applicable or the proved actual percentage:

apples	100%	currants with seed	90%
apricots	75%	currants without	
pears	95%	seed	85%
blackberries	100%	cherries	75%
mountain ash with		pumpkin	84%
umbels	60%	mirabelles (small	
mountain ash without		yellow plums)	85%
umbels	100%	oranges	100%
strawberries	87%	peaches	70%
rose hips	100%	plums	85%
blueberries	95%	bilberries, red	100%
raspberries with caly	87%	quinces	100%
raspberries without		rhubarb	80%
caly	100%	sloes	60%
elder berries	80%	gooseberries	100%
		tomatoes, green	95%

I. Allgemeine Vorschriften.

§ 1

(1) Die Hersteller von Marmelade, Obstgelee, Obstkraut, Brotaufstrichmitteln auf pflanzlicher Grundlage und Halbfabrikaten sowie der Handel in solchen Erzeugnissen sind verpflichtet, ihre Abgabepreise nach den Bestimmungen dieser Anordnung zu errechnen.

(2) Als Brotaufstrichmittel auf pflanzlicher Grundlage im Sinne des Absatz 1 gelten Erzeugnisse, die aus Gemüse- und Rübenpulpen sowie Wildfrüchten mit und ohne Zusatz von künstlichem Süßstoff, künstlichen Farbstoffen, Konservierungsmitteln, Pektin, Essenzen, Gewürzen und dergleichen hergestellt werden.

(3) Der Preisberechnung können, soweit nicht in dieser Anordnung Kostenobergrenzen festgesetzt sind, bei sämtlichen Kostenarten die tatsächlich entstandenen, höchstens jedoch die gesetzlich zulässigen Kosten zugrunde gelegt werden.

§ 2

(1) Die in § 1 Absatz 1 genannten Erzeugnisse sind, wenn sie in den Verkehr gebracht werden sollen, unter Beachtung der Qualitätsbestimmungen in der besterzielbaren Qualität so billig wie möglich herzustellen und weiterzugeben.

(2) Die errechneten Preise sind Höchstpreise. Die in dieser Anordnung bewilligten Kostensätze sowie die Handelsspannen sind Höchstsätze. Preise, Kostensätze und Handelsspannen dürfen nur insoweit in Anspruch genommen werden, als es nach der gesetzlich vertretbaren Gesamtkostenlage des Betriebes gerechtfertigt ist.

§ 3

(1) Als Einheit für die Preisberechnung von Halbfabrikaten aus Obst und Ausweichstoffen gelten 100 kg netto Fruchtgewicht.

(2) Als Einheit für die Preisberechnung von Marmelade, Obstgelee, Obstkraut und Brotaufstrichmitteln auf pflanzlicher Grundlage gelten 100 kg Nettogewicht.

II. Vorschriften für den Hersteller.

A. Halbfabrikat.

§ 4

Die Einstandspreise für Halbfabrikate, die zur Verarbeitung im eigenen Betriebe des Herstellers bestimmt sind, sind je Einheit (§ 3 Absatz 1) zu errechnen aus:

- a) dem betriebsindividuellen Durchschnittseinstandspreis der Rohware unter Berücksichtigung des Eingangsgewichtes frei Fabrikhof des Herstellerbetriebes,
- b) dem Rohwareverbrauch je 100 kg Halbfabrikat, wobei der Rohwareverbrauch unter Zugrundelegung nachstehender Pulpfaktoren oder in nachweislich entstandener Höhe anzugeben ist:

Äpfel	100 v.H.	Johannisbeeren	
Aprikosen	75 v.H.	ohne Kern	85 v.H.
Birnen	95 v.H.	Kirschen	75 v.H.
Brombeeren	100 v.H.	Kürbis	84 v.H.
Ebereschen		Mirabellen	85 v.H.
mit Dolden	60 v.H.		
Ebereschen		Orangen	100 v.H.
ohne Dolden	100 v.H.	Pfirsiche	70 v.H.
Erdbeeren	87 v.H.	Pflaumen	85 v.H.
Hagebutten	100 v.H.	Preiselbeeren	100 v.H.
Heidelbeeren	95 v.H.	Quitten	100 v.H.
Himbeeren m. Kelch	87 v.H.	Rhabarber	80 v.H.
Himbeeren o. Kelch	100 v.H.	Schlehen	60 v.H.
Holunder	80 v.H.	Stachelbeeren	100 v.H.
Johannisbeeren		Tomaten, grün	95 v.H.
mit Kern	90 v.H.		

- c) the cost for covering expenditures for admixtures, processing wages, cooperage and maintenance of barrels, storage (taking in and out of storage and store keeping), whereby it is permissible to calculate a rate of DM 6,— per unit as a maximum. If preservatives other than sulphurous acid (SO₂) are used, the cost rate increases by the equivalent additional costs,
- d) the loss through storage which is to be calculated to the actual extent, but not to exceed, however, 15% annually of the weight of the semi-finished products, and in the case of goods purchased in addition of the weight at the time of delivery (weight ascertained anew when received at the factory). The calculation of a higher loss is subject to approval by the Price Formation Office.

Para 5

(1) The selling price of semi-finished products not to be processed in the manufacturers own plant is to be calculated per unit (para 3, sect. 1) from:

- a) the average raw material cost price of the respective plants as indicated in para 4 a),
- b) the consumption of raw material per 100 kilos of the semi-finished product as described in para 4 b),
- c) the cost rate as per para 4 c), the maximum being DM 6,25 per unit for pulp and DM 9,— for pith (marrow),
- d) a 7,5% addition to items a) to c) for covering risk and profit,
- e) 50% of the amount which the manufacturer succeeds in keeping below the cost rate as per item c) of his actual manufacturing costs, as a premium for efficiency,
- f) the loss through storage as described in para 4 d),
- g) the commission customary in that particular branch, and the turnover tax, both calculated from the final amount.

(2) The selling price calculated according to sect. 1 is applicable to semi-finished products which can be processed into marmelade and marmelade-like products without requiring any additional processing. For semi-finished products requiring additional processing a reduction in price corresponding to the necessary additional processing cost is applicable. A reduction in price is likewise necessary if a quantity of water greater than is technically unavoidable is added if and insofar this process is involving increased expenditures to the processor.

(3) The selling price is f.o.r. or free freight car, station of dispatch.

Para 6

(1) For products delivered in return containers it is permissible to charge the following maximum rates as a security for due return of the empties and for depreciation:

- a) 200% of the legally admissible current price, as a security,
- b) for depreciation

1/4 t	DM 2,10
1/2 t	DM 2,80
3/4 t	DM 3,50
barrels up to 200 l	DM 5,25
oak wood barrels holding over 200 l	DM 7,—

(2) The amount advanced as a security are to be refunded in full upon a complete and free return of the packing material in a proper condition. A retention of 10% of the deposit amount for lost covers, and of 3% for lost cask hoops is admissible.

(3) In case of an undue delay in return of the barrels, by own fault, it is permissible to charge the purchaser a fee for default. This fee will be 20% per month of the amount deposited and may be charged 8 weeks after the date of invoicing.

B. Finished Products.

Para 7

(1) The selling price per unit (para 3, sect. 2) comprises:

- a) the copper price composed of the value of the semi-finished products, pectins, acids, colouring, and other admixtures consumed, whereby the costs of self-processed

- c) dem Kostensatz zur Abdeckung der Aufwendungen für Zusatzstoffe, Fertigungslöhne, Verböttcherung und Instandhaltung der Fässer, Lagerung (Ein- und Ausstapeln sowie Lagerwartung), wobei als Kostensatz höchstens DM 6,— je Einheit kalkuliert werden dürfen. Bei Verwendung eines anderen Konservierungsmittels als schwefeliger Säure (SO₂) erhöht sich der Kostensatz um die entsprechenden Mehrkosten,
- d) dem Lagerschwund, der in der tatsächlichen Höhe, jedoch höchstens mit jährlich 15 v. H. des Herstellgewichtes, bei zugekaufter Ware des Eingangsgewichtes (neu verwogenes Gewicht bei Eingang in die Fabrik) zu berechnen ist. Die Berechnung eines höheren Schwundes unterliegt der Genehmigung der Preisbildungsstelle.

§ 5

(1) Der Verkaufspreis für Halbfabrikate, die nicht zur Verarbeitung im eigenen Betriebe des Herstellers bestimmt sind, ist je Einheit (§ 3 Absatz 1) zu errechnen aus:

- a) dem betriebsindividuellen Durchschnittseinstandspreis der Rohware gemäß § 4a,
- b) dem Rohwareverbrauch je 100 kg Halbfabrikat gemäß § 4b,
- c) dem Kostensatz gemäß § 4c, jedoch höchstens je Einheit DM 6,25 für Pulpe und DM 9,— für Mark,
- d) einem Aufschlag zur Abgeltung von Wagnis und Gewinn in Höhe von 7,5 v. H. auf die Posten a) bis c),
- e) 50 v. H. des Betrages, um den der Hersteller den Kostensatz gemäß Buchstabe c) auf Grund seiner tatsächlichen Kostenlage unterschreitet, als Leistungszuschlag,
- f) dem Lagerschwund gemäß § 4d,

g) der Provision in brancheüblicher Höhe und der Umsatzsteuer, beide berechnet vom Endbetrag.

(2) Der nach Absatz 1 errechnete Verkaufspreis gilt für Halbfabrikate, die ohne weitere Bearbeitung zu Marmelade und marmeladeähnlichen Erzeugnissen verarbeitet werden können. Für Halbfabrikate, die noch bearbeitet werden müssen, ist ein den Kosten der notwendigen weiteren Bearbeitung entsprechender Preisabschlag vorzunehmen. Ein Preisabschlag ist auch dann erforderlich, wenn mehr als die technisch unvermeidbare Menge Wasser zugesetzt wird, wenn und soweit dadurch dem Bearbeiter erhöhte Aufwendungen entstehen.

(3) Der Verkaufspreis gilt frei Bahn bzw. Waggon Versandstation.

§ 6

(1) Soweit Ware in Leihverpackung geliefert wird, können zur Sicherung der rechtzeitigen Leergutrückgabe als Pfand und zur Abgeltung der Abnutzung höchstens folgende Beträge berechnet werden:

- a) als Pfand 200% des gesetzlich zulässigen Tagespreises,
- b) zur Abgeltung der Abnutzung für

1/4 Tonne	DM 2,10
1/2 Tonne	DM 2,80
3/4 Tonne	DM 3,50
Fässer bis 200 Liter Rauminhalt	DM 5,25
Eichenfässer über 200 Liter Rauminhalt	DM 7,—

(2) Bei vollständiger und frachtfreier Rückgabe der Verpackungsmittel in einwandfreiem Zustande sind die vollen Pfandbeträge zurückzuerstatten. Für fehlende Deckel können 10 v. H. und für fehlende Reifen 3 v. H. des Pfandbetrages zurückbehalten werden.

(3) Bei schuldhaft nicht rechtzeitiger Rückgabe der Fässer kann dem Käufer eine Verzugsgebühr berechnet werden. Diese darf nach Ablauf von 8 Wochen nach dem Tage der Ausstellung der Rechnung in Höhe von 20 v. H. des Pfandbetrages je Monat berechnet werden.

B. Fertigware.

§ 7

(1) Der Verkaufspreis je Einheit (§ 3 Absatz 2) setzt sich zusammen aus:

- a) dem Kesselpreis, bestehend aus dem Wert der verbrauchten Halbfabrikate, Pektine, Zucker, Säuren, Farben und sonstigen Zutaten, wobei sich die Kosten für selbst her-

- semi-finished products are calculated as described in para 4. The costs of purchased semi-finished products are calculated from the cost price, taking into account the weight at the time of delivery, transport charges free factory yard, storage loss, and storage costs,
- b) the cost for packing (containers and outer cover),
 - c) the cost rate up to a maximum of DM 25,— per unit (para 3, sect. 2), up to DM 28,— for small containers holding 2,5 kilos and less, and up to DM 34,— for glass jars and other small containers holding up to 500 gr,
 - d) an additional charge of 7,5% to items a) to c) for covering risks and profits,
 - e) 50% of the amount the manufacturer succeeds in keeping below the cost rate as per item c) of his actual manufacturing costs, as a premium for efficiency,
 - f) the commission customary in that particular branch, and the turnover tax, both calculated from the final amount.

(2) For costs for sugar, acids, other admixtures, and packing only the cost price free factory is to be taken into account, also in respect of the costs of sugar the loss incurred up the weighting-in time up to a maximum of 3%.

Para 8

(1) The selling prices calculated as per para 7 are factory prices for 100 kilos each net, incl. of packing, free consignee at manufacturer's place, or free station of purchaser.

(2) In case of direct delivery from manufacturer to retailer or bulk consumer the manufacturer is entitled to the wholesale commission as described in para 11.

C. Payment and Delivery Terms.

Para 9

- (1) Payment must be made:
- a) in the case of semi-finished products and which amounts up to DM 100,—, net cash upon receipt of invoice,
 - b) otherwise at the latest within 14 days of date of invoice at 1% discount, or net cash within 30 days.
- (2) Unless decreed otherwise in this Directive, the existing provisions relating to the remaining payment and delivery terms remain in force.

D. Accounting.

Para 10

The manufacturers of the products quoted in para. 1, sect. 1, will undertake to keep their books, cooking reports, and other data in such a way as to make possible an examination of the price calculation at any time.

III. Provisions for the Trade.

A. Trade Margins.

Para 11

(1) The maximum wholesale trade margin is 12,5% of the cost price must, however, not exceed DM 14,— per 100 kilos. When despatched by rail or ship wholesale prices are free receiver station, otherwise free purchaser,

(2) The maximum retail trade margin is 25% of the cost price plus DM 7,— for 100 kilos when sold unpacked, it must, however, not exceed:

DM 31,— per 100 kilos for packed goods,
DM 33,— per 100 kilos for goods in glass jars.

(3) Retailers effecting deliveries to bulk consumers are to grant a discount of 10% to the price calculated in conformity with sect. 2. Bulk consumption in the sense of this provision is when a single delivery is exceeding the purchase price of DM 100,—, or the quantity sold is in excess of 100 retail sales units (1 piece, 1 liter, 1 kg, 1/2 can, 1/2 bottle, or a similar unit).

gestellte Halbfabrikate gemäß § 4, die Kosten für gekaufte Halbfabrikate aus dem Einstandspreis unter Berücksichtigung des Eingangsgewichtes, der Transportkosten frei Fabrikhof, des Lagerschwundes und der Lagerkosten errechnen,

- b) den Kosten für Verpackung (Hüllgut und Außenverpackung),
- c) dem Kostensatz bis zum Höchstbetrag von DM 25,— je Einheit (§ 3 Absatz 2), bei Kleinpackungen mit einem Inhalt von 2,5 kg und weniger DM 28,—, bei Gläsern und anderen Kleinpackungen bis zu 500 g DM 34,—,
- d) einem Aufschlag zur Abgeltung von Wagnis und Gewinn in Höhe von 7,5 v. H. auf die Posten a) bis c),
- e) 50 v. H. des Betrages, um den der Verarbeiter den Kostensatz gemäß Buchstabe c) auf Grund seiner tatsächlichen Kostenlage unterschreitet, als Leistungszuschlag,
- f) der Provision in brancheüblicher Höhe und der Umsatzsteuer, beide berechnet vom Endbetrag.

(2) Als Kosten für Zucker, Säure, sonstige Zutaten und Verpackung kann höchstens der Einstandspreis frei Fabrik, bei den Kosten für Zucker ferner der bis zur Einwage eintretende Schwund bis zum Höchstbetrag von 3 v. H. berücksichtigt werden.

§ 8

(1) Die gemäß § 7 errechneten Verkaufspreise gelten bei Abgabe an Großhändler je 100 kg netto einschließlich Verpackung, frei Haus des Empfängers am Platz des Herstellers oder frei Empfangsstation des Abnehmers.

(2) Liefert der Hersteller unmittelbar an den Kleinhändler oder Großverbraucher, so ist er berechtigt, die Großhandels-spanne gemäß § 11 für sich in Anspruch zu nehmen.

C. Zahlungs- und Lieferungsbedingungen.

§ 9

- (1) Die Zahlung hat zu erfolgen:
- a) bei Halbfabrikaten und bei Rechnungsbeträgen bis zum Betrag von DM 100,— netto Kasse bei Erhalt der Rechnung,
 - b) im übrigen spätestens innerhalb 14 Tagen nach Rechnungsdatum mit 1 v. H. Skonto oder innerhalb 30 Tagen netto Kasse.
- (2) Wegen der übrigen Zahlungs- und Lieferungsbedingungen verbleibt es, soweit nicht in dieser Anordnung anderes bestimmt ist, bei den geltenden Vorschriften.

D. Buchführung.

§ 10

Die Hersteller der im § 1 Absatz 1 genannten Erzeugnisse sind verpflichtet, ihre Bücher, Kochberichte und sonstigen Unterlagen so zu führen, daß die Preiserrechnung jederzeit nachgeprüft werden kann.

III. Vorschriften für den Handel.

A. Handelsspannen.

§ 11

(1) Die Großhandelsspanne beträgt höchstens 12,5 v. H. des Einstandspreises, darf jedoch DM 14,— je 100 kg nicht übersteigen. Die Abgabepreise des Großhandels gelten bei Bahn- und Schiffsversand frei Empfangsstation, im übrigen frei Haus des Abnehmers.

(2) Die Kleinhandelsspanne beträgt höchstens 25 v. H. des Einstandspreises zuzüglich eines Betrages von DM 7,— je 100 kg beim Verkauf loser Ware, sie darf jedoch

bei abgepackter Ware	DM 31,— je 100 kg
bei Glasware	DM 33,— je 100 kg

nicht übersteigen.

(3) Kleinhändler haben bei Lieferung an Großverbraucher auf den sich nach Absatz 2 ergebenden Preis einen Nachlaß von 10 v. H. zu gewähren. Großverbrauch im Sinne dieser Vorschrift liegt vor, wenn bei der einzelnen Lieferung der Kaufpreis DM 100,— oder die verkaufte Menge 100 Kleinverkaufseinheiten (1 Stück, 1 Liter, 1 kg, 1/2 Dose, 1/2 Flasche oder entsprechende Einheit) übersteigt.

B. Terms of Payment and Delivery for Trade.

Para 12

The existing payment and delivery terms for trade remain effective.

IV. Summary- and Interim Provisions.

Para 13

For the purpose of relieving undue hardship resulting from the implementation of this Directive, Price Formation Offices may grant exemptions in individual cases.

Para 14

This Directive becomes effective on the day of its promulgation. Simultaneously all provisions and exemptions contrary to this Directive are repealed.

Ffm.-Hoechst, 14 August, 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.

By order: Dr. Josten.

Directive PR No. 90/48

of 21 August, 1948

for the Revision and Supplementation of Directive PR No. 68/48 on Prices for Oil Seeds of 1948 Crop.

In pursuance of para 2 of the Interim Law re Price Formation and Price Control (Price Law), dated 10 April, 1948, (Legal Gazette of Economic Council in the Combined Area, page 27) the following is decreed at a suggestion of and in agreement with VELF for the amendment and supplementation of Directive PR No. 68/48 on prices for oil seeds of the 1948 crop, dated 5 June, 1948:

Para 1

1. Para 1 of the Directive PR No. 68/48 on prices for oil seeds of the 1948 crop, dated 5 June, 1948, is to read as follows:

The following fixed surcharges are to be paid in addition to the existing fixed producer prices for oil seeds of the 1948 crop:

for rape and rape seed	400,—	DM 1000 kg each
„ poppy seed	800,—	„ „ „ „
„ lin seed	430,—	„ „ „ „
„ false flax	300,—	„ „ „ „
„ safflower seed	300,—	„ „ „ „
„ sunflower seed	300,—	„ „ „ „
„ mustard for industrial purposes	580,—	„ „ „ „

2. Para 2 of the Directive PR No. 68/48 is cancelled.

Para 2

For oil seeds of the 1948 crop, the annexes 1 and 2 of the Directive No. 72 of the former Hauptvereinigung der deutschen Milch- und Fettwirtschaft, re prices and delivery conditions for indigenous oil seeds and fruits, dated 22 May, 1943, (RNVbl. page 190) in the reading as per the annexes to this Directive are valid.

Para 3

This Directive shall become effective on the day of its promulgation. Simultaneously all regulations inconsistent with this Directive will become invalid.

Ffm.-Hoechst, 21 August, 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes:

Dr. Erhard.

B. Zahlungs- und Lieferungsbedingungen des Handels.

§ 12

Hinsichtlich der Zahlungs- und Lieferungsbedingungen des Handels verbleibt es bei den geltenden Vorschriften.

IV. Schluß- und Übergangsbestimmungen.

§ 13

Die Preisbildungsstellen können zum Ausgleich unbilliger Härten, die sich bei der Durchführung dieser Anordnung ergeben, im Einzelfalle Ausnahmen bewilligen.

§ 14

Diese Anordnung tritt mit der Verkündung in Kraft. Gleichzeitig treten alle dieser Anordnung entgegenstehenden Vorschriften und Ausnahmeregelungen außer Kraft.

Ffm./Höchst, den 14. August 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.

Im Auftrage: Dr. Josten.

Anordnung PR Nr. 90/48

zur Berichtigung und Ergänzung der Anordnung PR Nr. 68/48 über Preise für Olsaaten der Ernte 1948.

Vom 21. August 1948.

Auf Grund des § 2 des Übergangsgesetzes über Preisbildung und Preisüberwachung (Preisgesetz) vom 10. April 1948 (Gesetz- und Verordnungsblatt des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirtschaftsgebietes, S. 27) wird zur Berichtigung und Ergänzung der Anordnung PR Nr. 68/48 über Preise für Olsaaten der Ernte 1948 vom 5. Juni 1948 auf Vorschlag und im Einvernehmen mit der Verwaltung für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten folgendes angeordnet:

§ 1

1. § 1 der Anordnung PR Nr. 68/48 über Preise für Olsaaten der Ernte 1948 vom 5. Juni 1948 erhält folgende Fassung:

Auf die derzeit gültigen Erzeugerfestpreise für Olsaaten der Ernte 1948 sind folgende Festzuschläge zu zahlen:

bei Raps und Rübsen	400,—	DM je 1000 kg
„ Mohnsamen	800,—	„ „ „ „
„ Leinsaat	430,—	„ „ „ „
„ Leindotter	300,—	„ „ „ „
„ Safforsaat	300,—	„ „ „ „
„ Sonnenblumenkernen	300,—	„ „ „ „
„ Industriesenf	580,—	„ „ „ „

2. Der § 2 der Anordnung PR Nr. 68/48 wird gestrichen.

§ 2

Für Olsaaten der Ernte 1948 gelten die Anlagen 1 und 2 der Anordnung Nr. 72 der früheren Hauptvereinigung der deutschen Milch- und Fettwirtschaft, betreffend Preise und Lieferungsbedingungen für inländische Olsämereien und Ölfrüchte vom 22. Mai 1943 (RNVbl. S. 190) in der aus den Anlagen zu dieser Anordnung ersichtlichen Fassung.

§ 3

Diese Anordnung tritt mit dem Tage ihrer Verkündung in Kraft. Gleichzeitig werden alle Vorschriften, die den Bestimmungen dieser Anordnung entgegenstehen, außer Kraft gesetzt.

Ffm.-Höchst, den 21. August 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes:

Dr. Erhard.

Schedule R I

Selling Prices of the Producer and Engrosser for Rape and Rape Seed of indigenous Production for 1000 kilos in DM.

With delivery contract			Without delivery contract			
1	2	3	4	5	6	7
water content %	of the producer	of the engrosser without storage	of the engrosser with storage	of the producer	of the engrosser without storage	of the engrosser with storage
6	975,62	993,88	1003,52	859,16	834,20	893,84
12,4	116,3 Pfg. to surcharge	118,3 Pfg. to surcharge	119,3 Pfg. to surcharge	200% of the price hitherto existing	200% of the price existing	109 Pfg. surcharge
6,1	0,1% water content each	0,1% water content each	0,1% water content each			0,1% water content each
12,5	920,—	917,—	926,—	800,—	814,—	823,—
12,6	116,3 Pfg. to deduction	118,3 Pfg. to deduction	119,3 Pfg. to deduction	200% of the price hitherto existing	200% of the price existing	109 Pfg. deduction
29,9	0,1% water content each	0,1% water content each	0,1% water content each			0,1% water content each
30	696,38	709,95	717,24	513,76	624,95	632,25

Schedule R II

Selling Prices of the Engrosser for Rape and Rape Seed of indigenous production after storage and drying for 1000 kilos in DM.

The prices of schedule R I, column 4 resp. 7, plus the following amounts are in force:

at 6% water content 7,98	at 10,5% water content 7,15
at 7% water content 7,91	at 10,6% water content 7,05
at 8% water content 7,84	at 10,7% water content 6,93
at 9% water content 7,76	at 10,8% water content 6,82
at 10% water content 7,69	at 10,9% water content 6,72
	at 11% water content 6,61

Schedule III

Selling Prices of the Wholesale Dealer for Rape and Rübsen of indigenous production after storage and drying for 1000 kilos in DM.

1	2	3	4	5
water content %	According to purchase, as per schedule R I			
6	column 3	column 4	column 6	column 7
6,1	1020,43	1030,07	998,90	918,54
10,9	120,5 Pfg. to deduction	121,4 Pfg. to deduction	103,5 Pfg. to deduction	107,5 Pfg. to deduction
	0,1% water content each	0,1% water content each	0,1% water content each	0,1% water content each
11	950,20	969,35	855,65	864,80

Enclosure 2

Schedule M I

Selling Prices of the Producer and Engrosser for Poppy of indigenous production for 1000 kilos in DM.

With delivery contract			Without delivery contract			
1	2	3	4	5	6	7
water content %	of the producer	of the engrosser without storage	of the engrosser with storage	of the producer	of the engrosser without storage	of the engrosser with storage
5	1780,40	1809,60	1821,10	1676,32	1702,42	1713,92
8,9	201,0 Pfg. to surcharge	204,0 Pfg. to surcharge	205,3 Pfg. to surcharge	200% of the price hitherto existing	200% of the price existing	194,8 Pfg. surcharge
5,1	0,1% water content each	0,1% water content each	0,1% water content each			0,1% water content each
9	1700,—	1728,—	1739,—	1630,—	1625,—	1636,—
9,1	201,0 Pfg. to deduction	204,0 Pfg. to deduction	205,3 Pfg. to deduction	200% of the price hitherto existing	200% of the price existing	194,8 Pfg. deduction
29,9	0,1% water content each	0,1% water content each	0,1% water content each			0,1% water content each
30	1277,93	1299,45	1307,73	1199,26	1218,50	1226,78

Schedule M II

Selling Prices of the Engrosser for Poppy of indigenous production after storage and drying for 1000 kilos in DM.

The prices of schedule M I, column 4 resp. 7, plus the following amounts are in force:

at 5% water content 9,87
at 6% water content 9,78
at 7% water content 9,69
at 8% water content 9,59
at 9% water content 9,50

Tabelle R I

Verkaufspreise des Erzeugers und Aufkäufers für Raps und Rübsen Inländischer Erzeugung für 1000 kg in DM.

Mit Liefervertrag			Ohne Liefervertrag			
1	2	3	4	5	6	7
Wasser-gehalt %	des Er-zeugers	des Aufkäufers ohne Lagerung	des Aufkäufers mit Lagerung	des Er-zeugers	des Aufkäufers ohne Lagerung	des Aufkäufers mit Lagerung
6	975,62	993,88	1003,52	859,16	834,20	893,84
12,4	116,3 Pfg. bis Aufschlag	118,3 Pfg. bis Aufschlag	119,3 Pfg. bis Aufschlag	200% des bis-herigen Preises	200% des bis-herigen Preises	109 Pfg. Aufschlag
6,1	je 0,1% Wasser-gehalt	je 0,1% Wasser-gehalt	je 0,1% Wasser-gehalt			je 0,1% Wasser-gehalt
12,5	920,—	917,—	926,—	800,—	814,—	823,—
12,6	116,3 Pfg. bis Abschlag	118,3 Pfg. bis Abschlag	119,3 Pfg. bis Abschlag	200% des bis-herigen Preises	200% des bis-herigen Preises	109 Pfg. Abschlag
29,9	je 0,1% Wasser-gehalt	je 0,1% Wasser-gehalt	je 0,1% Wasser-gehalt			je 0,1% Wasser-gehalt
30	696,38	709,95	717,24	613,76	624,95	632,25

Tabelle R II

Verkaufspreise des Aufkäufers für Raps und Rübsen inländischer Erzeugung nach Lagerung und Trocknung für 1000 kg.

Es gelten die Preise der Tabelle R I, Spalte 4 bzw. 7, zuzüglich folgender Beträge in DM:

bei 6% Wassergehalt 7,98	bei 10,5% Wassergehalt 7,15
bei 7% Wassergehalt 7,91	bei 10,6% Wassergehalt 7,05
bei 8% Wassergehalt 7,84	bei 10,7% Wassergehalt 6,93
bei 9% Wassergehalt 7,76	bei 10,8% Wassergehalt 6,82
bei 10% Wassergehalt 7,69	bei 10,9% Wassergehalt 6,72
	bei 11,0% Wassergehalt 6,61

Tabelle R III

Verkaufspreise des Großhändlers für Raps und Rübsen inländischer Erzeugung nach Lagerung und Trocknung für 1000 kg in DM.

1	2	3	4	5
Wasser-gehalt %	gemäß Einkauf lt. Tabelle R I			
6	Spalte 3	Spalte 4	Spalte 6	Spalte 7
6	1020,43	1030,07	998,90	918,54
6,1	120,5 Pfg. bis Abschlag	121,4 Pfg. bis Abschlag	106,5 Pfg. bis Abschlag	107,5 Pfg. bis Abschlag
10,9	je 0,1% Wasser-gehalt	je 0,1% Wasser-gehalt	je 0,1% Wasser-gehalt	je 0,1% Wasser-gehalt
11	960,20	969,35	855,65	864,80

Anlage 2

Tabelle M I

Verkaufspreise des Erzeugers und Aufkäufers für Mohn inländischer Erzeugung für 1000 kg in DM.

Mit Liefervertrag			Ohne Liefervertrag			
1	2	3	4	5	6	7
Wasser-gehalt %	des Er-zeugers	des Aufkäufers ohne Lagerung	des Aufkäufers mit Lagerung	des Er-zeugers	des Aufkäufers ohne Lagerung	des Aufkäufers mit Lagerung
5	1780,40	1809,60	1821,10	1676,32	1702,42	1713,92
8,9	201,0 Pfg. bis Aufschlag	204,0 Pfg. bis Aufschlag	205,3 Pfg. bis Aufschlag	200% des bis-herigen Preises	200% des bis-herigen Preises	194,8 Pfg. Aufschlag
5,1	je 0,1% Wasser-gehalt	je 0,1% Wasser-gehalt	je 0,1% Wasser-gehalt			je 0,1% Wasser-gehalt
9	1700,—	1728,—	1739,—	1630,—	1625,—	1636,—
9,1	201,0 Pfg. bis Abschlag	204,0 Pfg. bis Abschlag	205,3 Pfg. bis Abschlag	200% des bis-herigen Preises	200% des bis-herigen Preises	194,8 Pfg. Abschlag
29,9	je 0,1% Wasser-gehalt	je 0,1% Wasser-gehalt	je 0,1% Wasser-gehalt			je 0,1% Wasser-gehalt
30	1277,93	1299,45	1307,73	1199,26	1218,50	1226,78

Tabelle M II

Verkaufspreise des Aufkäufers für Mohn inländischer Erzeugung nach Lagerung und Trocknung für 1000 kg in DM.

Preise der Tabelle M I, Spalte 4 bzw. 7, zuzüglich folgender Beträge:

bei 5% Wassergehalt 9,87
bei 6% Wassergehalt 9,78
bei 7% Wassergehalt 9,69
bei 8% Wassergehalt 9,59
bei 9% Wassergehalt 9,50

Schedule M III
Selling prices of the wholesale dealer for poppy of indigenous production after storage and drying for 1000 kilos in DM.

1	2	3	4	5
water content %	According to purchase, as per schedule M I			
	column 3	column 4	column 6	column 7
5	1854,80	1866,30	1747,62	1759,66
5,1 to 8,9	205,3 Pfg. deduction 0,1% water content each	206,5 Pfg. deduction 0,1% water content each	144,8 Pfg. deduction 0,1% water content each	147,4 Pfg. deduction 0,1% water content each
9	1772,70	1783,70	1699,70	1700,70

Tabelle M III
Verkaufspreise des Großhändlers für Mohn inländischer Erzeugung nach Lagerung und Trocknung für 1000 kg in DM.

1	2	3	4	5
Wassergehalt %	gemäß Einkauf lt. Tabelle M I			
	Spalte 3	Spalte 4	Spalte 6	Spalte 7
5	1854,80	1866,30	1747,62	1759,66
5,1 bis 8,9	205,3 Pfg. Abschlag je 0,1 % Wassergehalt	206,5 Pfg. Abschlag je 0,1 % Wassergehalt	144,8 Pfg. Abschlag je 0,1 % Wassergehalt	147,4 Pfg. Abschlag je 0,1 % Wassergehalt
9	1772,70	1783,70	1699,70	1700,70

**Directive PR No. 94/48
of 4 September, 1948**

on the Increase in the Prices of Salt Water Fish as a Compensation for the Coal Price Increases in the Deep Sea Fishing Fleet.

In pursuance of para 2 of the Interim Law re Price Formation and Price Control (Price Law), dated 10 April, 1948, (Legal Gazette of Economic Council, page 27) the following is decreed at a suggestion of and in agreement with V.E.L.F.:

Para 1

The producer prices of salt water fish are increased by 12% as against those of 1 August, 1948.

Para 2

For trade and processing margins only the previous absolute amounts may be charged plus the increase in the turnover tax resulting from the increased price of the goods. The terms of delivery remain the same.

Para 3

This Directive becomes effective on 1 September, 1948. Simultaneously all provisions inconsistent with the provisions of this Directive, are repealed.

Frankfurt a. M.-Höchst, 4 September, 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
By order: Dr. Schalfjew.

**Directive PR No. 95/48
of 6 September, 1948**

concerning Price Formation for Textiles and Footwear of STEG, Ltd.

In pursuance of para 2 of the Interim Law re Price Formation and Price Control (Price Law), dated 10 April, 1948 (Legal Gazette of Economic Council in the Combined Area, page 27) and in connection with para 4, subpara 2, of the Directive on Price Formation and Price Control after the Currency Reform, dated 25 June, 1948, (Legal Gazette of Economic Council in the Combined Area, page 61) and para 11 of Directive PR No. 70/48 on the Price Formation in Foreign Trade, dated 21 June, 1948 (VfW. MBl. 1948 II, page 94) the following is decreed:

Para 1

For textiles and footwear of STEG (U-Goods), maximum prices fixed by VfW have to be complied with.

Para 2

(1) STEG, Ltd., Frankfurt-Main. will keep a register of the maximum prices established.

(2) They will currently forward complete copies of this register to the Price Formation Offices and the Arbeitsgemeinschaft der Industrie- und Handelskammern (Working Team of the Chambers of Industry and Commerce), Frankfurt-Main.

Anordnung PR Nr. 94/48

über die Erhöhung der Seefischpreise zum Ausgleich der Kohlepreiserhöhungen in der Hochseefischerei.

Vom 4. September 1948.

Auf Grund des § 2 des Übergangsgesetzes über Preisbildung und Preisüberwachung (Preisgesetz) vom 10. April 1948 (Gesetz- und Verordnungsblatt des Wirtschaftsrates, S. 27) wird auf Vorschlag und im Einvernehmen mit der Verwaltung für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten folgendes angeordnet:

§ 1

Die Erzeugerpreise für Seefische werden um 12 v.H. gegenüber dem Stande vom 1. August 1948 erhöht.

§ 2

Die Handels- und Verarbeitungsspannen dürfen nur in der bisherigen absoluten Höhe zuzüglich des durch die Warenpreiserhöhung bedingten Umsatzsteuerbetrages berechnet, die Lieferungsbedingungen nicht verändert werden.

§ 3

Diese Anordnung tritt am 1. September 1948 in Kraft. Gleichzeitig treten alle Vorschriften außer Kraft, welche den Bestimmungen dieser Anordnung entgegenstehen.

Frankfurt a. M.-Höchst, den 4. September 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes,
Im Auftrage: Dr. Schalfjew.

Anordnung PR Nr. 95/48

über Preisbildung für Textilien und Schuhe der Staatlichen Erfassungs-Gesellschaft für öffentliches Gut m. b. H. (STEG).

Vom 6. September 1948.

Auf Grund des § 2 des Übergangsgesetzes über Preisbildung und Preisüberwachung (Preisgesetz) vom 10. April 1948 (Gesetz- und Verordnungsblatt des Wirtschaftsrates, S. 27) in Verbindung mit § 4 Abs. 2 der Anordnung über Preisbildung und Preisüberwachung nach der Währungsreform vom 25. Juni 1948 (Gesetz- und Verordnungsblatt des Wirtschaftsrates, S. 61) und § 11 der Anordnung PR Nr. 70/48 über die Preisbildung im Außenhandel vom 21. Juni 1948 (VfW. MBl. 1948 II, S. 94) wird angeordnet:

§ 1

Für Textilwaren und Schuhe der Staatlichen Erfassungs-Gesellschaft für öffentliches Gut m. b. H. (U-Waren) sind Höchstpreise einzuhalten, die von der Verwaltung für Wirtschaft festgesetzt werden.

§ 2

(1) Die Staatliche Erfassungs-Gesellschaft für öffentliches Gut m. b. H. in Frankfurt a. M. führt ein Register der festgesetzten Höchstpreise.

(2) Vollständige Abschriften dieses Registers hat sie den Preisbildungsstellen und der Arbeitsgemeinschaft der Industrie- und Handelskammern in Frankfurt a. M. laufend zuzuleiten.

(3) The Price Formation Offices, the Working Party of the Chambers of Industry and Commerce, and STEG, Ltd., will, upon request, give information on the prices of the register to all persons interested.

(4) STEG will issue lists of marketable U-goods showing the prices of the register. These lists can be obtained by persons interested.

Para 3

The goods must be clearly marked as U-Goods.

Para 4

This Directive will become effective upon the date of its promulgation.

Frankfurt a. M.-Höchst, 6 September, 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
By order: Dr. Schalfjew.

(3) Die Preisbildungsstellen, die Arbeitsgemeinschaft der Industrie- und Handelskammern sowie die Staatliche Erfassungs-Gesellschaft für öffentliches Gut m. b. H. erteilen Interessenten auf Anfrage Auskunft über die Preise des Registers.

(4) Die Staatliche Erfassungs-Gesellschaft gibt für markt-gängige U-Waren Listen mit den Preisen des Registers heraus, die von Interessenten bezogen werden können.

§ 3

Die Waren müssen deutlich als U-Ware gekennzeichnet werden.

§ 4.

Diese Anordnung tritt mit dem Tage ihrer Verkündung in Kraft.

Frankfurt a. M.-Höchst, den 6. September 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
Im Auftrage: Dr. Schalfjew.